

VEVOR

ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ : NYFLQZLGSK5LB9E4H001V2



VEVOR Ηλεκτρικός Διαχωριστής Κρέμας Γάλακτος 60L/ώρα, 10.500 σ.α.λ., Ανοξείδωτο Ατσάλι 304, για Γάλα Κατσίκας και Αγελάδας, Χωρητικότητα 4,5L, 40W, 100-240V NYFLQZLGSK5LB9E4H001V2

ΜΟΝΤΕΛΑ: NNJ-F50 / NNJ-Y50

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.

Οι εικόνες του πρωτοτύπου είναι ενδεικτικές και η εμφάνιση του προϊόντος που παραλάβετε ενδέχεται να διαφέρει.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα ερμηνείας του εγχειριδίου και δεν υποχρεούται να ενημερώνει εκ νέου για τεχνολογικές ή λογισμικές αναβαθμίσεις.

Δεν αναλαμβάνεται ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση της συσκευής ή από ακατάλληλο περιβάλλον λειτουργίας.

1. Προειδοποιήσεις και σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών. Το σύμβολο προειδοποίησης υποδηλώνει προφύλαξη, προειδοποίηση ή κίνδυνο. Η παράβλεψη των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, ακολουθείτε πάντοτε τις παρακάτω συστάσεις.

Ορθή απόρριψη

Το προϊόν υπόκειται στις διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/EK.

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδεικνύει ότι το προϊόν και τα εξαρτήματα που φέρουν το ίδιο σύμβολο πρέπει να συλλέγονται χωριστά στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Βασικά μέτρα προστασίας

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό.
- Ελέγχετε ότι η τάση τροφοδοσίας που αναγράφεται στο προϊόν είναι συμβατή με την τάση του δικτύου (μόνο AC).
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας/γνώσης, μόνο εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από παιδιά δεν επιτρέπονται χωρίς επίβλεψη.
- Για προστασία από ηλεκτρικούς κινδύνους, μην τοποθετείτε τη συσκευή ή οποιοδήποτε ηλεκτρικό μέρος της σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αποφεύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό διαχωριστή γάλακτος ή οποιονδήποτε άλλο ηλεκτρικό εξοπλισμό εάν το καλώδιο ή ο αντάπτορας είναι κατεστραμμένος ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργία, έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο. ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.
- Μην αφήνετε το καλώδιο του αντάπτορα να κρέμεται από την άκρη τραπεζιού/πάγκου και μην το αφήνετε να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Φυλάσσετε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος. Μην το πετάξετε.
- Εάν ο αντάπτορας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο service ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφεύγεται κίνδυνος.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Απαγορεύεται η επισκευή του προϊόντος από μη εξειδικευμένο προσωπικό. Σε περίπτωση βλάβης, η επισκευή πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απαγορεύεται αυστηρά η τοποθέτηση του κύριου σώματος της συσκευής και του καλωδίου τροφοδοσίας μέσα σε οποιοδήποτε υγρό. Η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει πλήρως πριν από τον καθαρισμό.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν απευθείας πάνω σε φωτιά ή κοντά σε πηγή θερμότητας/φωτιάς. Εάν κάποιο μέρος του προϊόντος πάρει φωτιά, μην χρησιμοποιήσετε απευθείας νερό για την κατάσβεση· καλύψτε το σημείο με βρεγμένο πανί.
- Το βύσμα του αντάπτορα πρέπει να εισάγεται πλήρως στην πρίζα. Η κακή επαφή μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και καύση εξαρτημάτων.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Εάν υπερθερμανθεί, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.

2. Πληροφορίες FCC

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από το αρμόδιο μέρος για τη συμμόρφωση ενδέχεται να ακυρώσουν το δικαίωμα του χρήστη να λειτουργεί τον εξοπλισμό.

Η συσκευή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC. Η λειτουργία της υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

1. Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές.
2. Το προϊόν πρέπει να δέχεται οποιαδήποτε λαμβανόμενη παρεμβολή, συμπεριλαμβανομένων παρεμβολών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Η συσκευή έχει ελεγχθεί και έχει διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για ψηφιακή συσκευή Κλάσης Β σύμφωνα με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC. Τα όρια αυτά έχουν σχεδιαστεί ώστε να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακή εγκατάσταση.

Το προϊόν παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, εάν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν θα υπάρξουν παρεμβολές σε συγκεκριμένη εγκατάσταση.

Εάν το προϊόν προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, ο χρήστης μπορεί να δοκιμάσει τα ακόλουθα μέτρα:

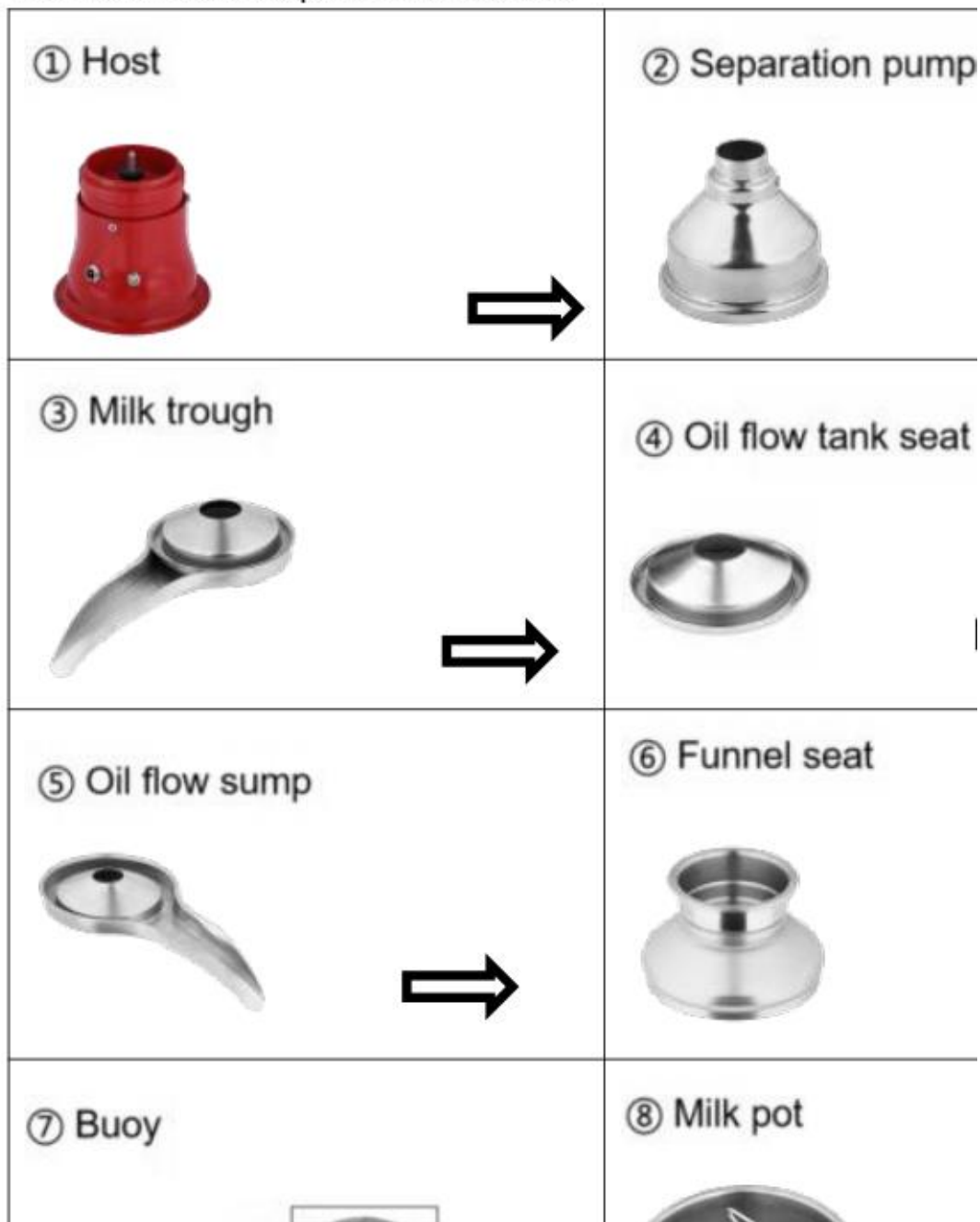
- Αναπροσανατολίστε ή μετακινήστε την κεραία λήψης.
- Αυξήστε την απόσταση μεταξύ προϊόντος και δέκτη.
- Συνδέστε το προϊόν σε πρίζα διαφορετικού κυκλώματος από εκείνο στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή σε έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης.

3. Οδηγίες εγκατάστασης

Όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το γάλα είναι κατασκευασμένα από ανοξείδωτο χάλυβα 304 κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα.

I. Product installation

The Installation steps are as follows:



Σχήμα 1 – Βασικά εξαρτήματα και σειρά τοποθέτησης

Αρ.	Εξάρτημα
1	Κύριο σώμα της συσκευής
2	Διαχωριστική μονάδα / συγκρότημα διαχωρισμού
3	Δίσκος/δοχείο ροής γάλακτος
4	Έδρανο δοχείου ροής
5	Στόμιο/δοχείο ροής κρέμας
6	Έδρανο χοάνης

7	Πλωτήρας
8	Δοχείο γάλακτος
9	Κεντρικός μηχανισμός διακόπτη (μεταλλική ράβδος)

Συναρμολόγηση

- Ευθυγραμμίστε την οπή στο κάτω μέρος της διαχωριστικής μονάδας με τον ηλεκτρικό διαχωριστή. Ο ήχος «κλικ» όταν ασφαλίσει η διαχωριστική μονάδα υποδεικνύει ότι έχει τοποθετηθεί πλήρως.
- Πιέστε σταθερά και συνδέστε τον δίσκο/δοχείο ροής γάλακτος και το στόμιο ροής κρέμας με τη διαχωριστική μονάδα που βρίσκεται από κάτω. Το στόμιο κρέμας μπορεί να περιστραφεί. Βεβαιωθείτε ότι το έδρανο του δοχείου ροής βρίσκεται ανάμεσα στον δίσκο γάλακτος και στο στόμιο ροής κρέμας.
- Τοποθετήστε το έδρανο χοάνης. Αυτό επιτρέπει στο γάλα από το δοχείο γάλακτος να ρέει αρχικά προς τη διαχωριστική μονάδα.
- Τοποθετήστε τον πλωτήρα ώστε το γάλα να εισέρχεται σταδιακά και τμηματικά στη χοάνη, αποτρέποντας υπερχειλίση ή διαρροή λόγω υπερβολικής ποσότητας γάλακτος.
- Τοποθετήστε το δοχείο γάλακτος.
- Τέλος, τοποθετήστε τον κεντρικό μηχανισμό διακόπτη. Περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα, ανοίγει η ροή του γάλακτος προς τη διαχωριστική μονάδα. Περιστρέψτε τον δεξιόστροφα για να διακόψετε τη ροή και να σταματήσετε τη διαδικασία διαχωρισμού.



Σχήμα 2 – Διάγραμμα συναρμολόγησης

4. Διαδικασία λειτουργίας

9. Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια, ώστε να εξασφαλίζεται αποτελεσματικός διαχωρισμός του γάλακτος.
10. Ρίξτε περίπου το ένα τρίτο δοχείου νερό θερμοκρασίας 60 °C μέσα στο δοχείο γάλακτος.
11. Συνδέστε την τροφοδοσία και ενεργοποιήστε τον διαχωριστή, ώστε να ξεκινήσει ο κινητήρας.
12. Μετά από 1 λεπτό λειτουργίας του διαχωριστή, περιστρέψτε αργά τον διακόπτη του δοχείου γάλακτος (μεταλλική ράβδο) αριστερόστροφα για να ανοίξει η ροή και να ολοκληρωθεί ο διαχωρισμός του νερού στους 60 °C.
13. Ρίξτε φρέσκο γάλα θερμασμένο στους 35–45 °C στο δοχείο γάλακτος. Γεμίστε το δοχείο περισσότερο από τη μέση και αφήστε τη διαδικασία να συνεχιστεί μέχρι να διαχωριστεί όλο το γάλα.

14. Κατά τη διαδικασία διαχωρισμού, η μεταλλική ράβδος πρέπει να ρυθμιστεί στη σωστή θέση, ώστε να μην υπάρχει διαρροή γάλακτος από το σημείο διαχωρισμού της κρέμας και την έξοδο του γάλακτος. Μετά από περίπου 5 λεπτά λειτουργίας, ρυθμίστε σωστά τη μεταλλική ράβδο για αποτελεσματική λειτουργία.



Operation Steps

operation steps are as follows:

Place the product on a flat surface to ensure effective
pour about one third of the 60°C water into the milk pot
Put the power on and switch on the separator to make
After the separator works for 1 minute, slowly turn the
Sh(Metal Rod) anticlockwise to turn on so that finish
Water.

Σχήμα 3 – Δοχείο γάλακτος και μεταλλική ράβδος ελέγχου ροής

5. Ρύθμιση της συγκέντρωσης λιπαρών του γάλακτος

Κατά τη διαδικασία διαχωρισμού, η συγκέντρωση των λιπαρών του γάλακτος μπορεί να ρυθμιστεί ως εξής:

15. Κλείστε τον κεντρικό μηχανισμό διακόπτη και συνεχίστε τον διαχωρισμό του γάλακτος μέσα στο δοχείο.
16. Απενεργοποιήστε τον διαχωριστή και σταματήστε τη διαδικασία.
17. Περιμένετε να σταματήσει η περιστροφή του διαχωριστή. Σημείωση: δεν πρέπει να επιχειρείται χειροκίνητη διακοπή. Στη συνέχεια αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα διαδοχικά.
18. Όπως φαίνεται στο σχήμα, σφίξτε τη βίδα προς τα δεξιά για πιο αραιή κρέμα/χαμηλότερη συγκέντρωση λιπαρών και προς τα αριστερά για πιο παχύρρευστη κρέμα/υψηλότερη συγκέντρωση λιπαρών. Μετά τη ρύθμιση, η βίδα πρέπει να βιδώνεται όσο το δυνατόν λιγότερο, ώστε να αποφεύγεται το χαλάρωμά της κατά την επόμενη χρήση.

butterfat thinner and the screw to the left to make it thicker. After the screw they should be screwed as little as possible to avoid later use.



IV.Cleaning Steps

The milk pot container must only
1) be removed in order and washed with hot water and cold water respectively. Then dry with a towel.

2) The container must be washed with food grade detergent.

Σχήμα 4 – Ρύθμιση της βίδας για τη συγκέντρωση λιπαρών

6. Διαδικασία καθαρισμού

19. Αφαιρείτε τα εξαρτήματα του δοχείου γάλακτος με τη σωστή σειρά. Πλένετέ τα μία φορά με ζεστό νερό και μία φορά με κρύο νερό. Στη συνέχεια στεγνώστε τα με πετσέτα.
20. Ο διαχωριστής μπορεί να λειτουργεί συνεχόμενα για 1 ώρα (μετά τον διαχωρισμό 50 L γάλακτος). Μετά από αυτό, το μπολ του διαχωριστή πρέπει να αφαιρείται και να πλένεται.
21. Για τον καθαρισμό του μπολ διαχωρισμού, χαλαρώστε το παξιμάδι και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα. Καθαρίστε τα αρκετές φορές με ζεστό νερό, στεγνώστε τα και επανασυναρμολογήστε τα με την αρχική σειρά.

Σωστή επανασυναρμολόγηση του μπολ

- Ο δακτύλιος στεγανοποίησης τοποθετείται στην αυλάκωση της βάσης του μπολ διαχωρισμού.
- Οι οπές του εξαρτήματος διαχωρισμού και της βάσης του μπολ πρέπει να ευθυγραμμίζονται. Η μικρή οπή του εξαρτήματος διαχωρισμού πρέπει να αντιστοιχεί στη θέση του σταθερού πείρου στη βάση του μπολ.
- Ο δίσκος με την προεξοχή πρέπει να τοποθετείται στο κάτω μέρος. Ο άλλος δίσκος μπορεί να τοποθετηθεί με οποιαδήποτε σειρά.
- Κατά την τοποθέτηση των εξαρτημάτων διαχωρισμού, εκείνο που φέρει μικρές κυρτές προεξοχές στην επιφάνειά του πρέπει να τοποθετείται στο κάτω μέρος. Τα υπόλοιπα εξαρτήματα μπορούν να τοποθετηθούν χωρίς συγκεκριμένη σειρά.
- Το παξιμάδι πρέπει να σφίγγεται καλά.



Σχήμα 5 – Διάταξη και σωστή τοποθέτηση των εξαρτημάτων του μπολ διαχωρισμού

7. Συνήθεις βλάβες και τρόποι αντιμετώπισης

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Τρόπος αντιμετώπισης
Μειωμένη απόδοση διαχωρισμού	• Η θερμοκρασία του γάλακτος είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή. • Το γάλα είναι πολύ όξινο. • Το γάλα δεν είναι καθαρό. • Το παξιμάδι δεν έχει σφικτεί και το εξάρτημα διαχωρισμού δεν	• Ρυθμίστε το γάλα στους 35–45 °C. • Το γάλα δεν μπορεί να διαχωριστεί. • Φιλτράρετε το γάλα. • Σφίξτε το παξιμάδι.

	είναι ασφαλισμένο.	
Δεν παράγεται λιπαρή κρέμα	• Το ύψος του μπολ διαχωρισμού δεν είναι σωστό. • Η οπή εξόδου των λιπαρών στο κάλυμμα του διαχωριστή είναι φραγμένη. • Η μικρή οπή στο εξάρτημα διαχωρισμού δεν αντιστοιχεί στον σταθερό πείρο της βάσης. • Η οπή εξόδου λιπαρών στο κάλυμμα δεν βρίσκεται στη σωστή θέση ως προς το διάκενο του καλύμματος του μπολ. • Η κρέμα είναι υπερβολικά παχύρρευστη.	• Ρυθμίστε το ύψος του μπολ. • Καθαρίστε/ξεβουλώστε την οπή εξόδου λιπαρών. • Επανατοποθετήστε το μπολ και ευθυγραμμίστε τον πείρο. • Επανατοποθετήστε σωστά το μπολ. • Ρυθμίστε τη βίδα και περιστρέψτε την προς τα δεξιά.
Η κρέμα είναι πολύ αραιή ή από την οπή λιπαρών βγαίνει γάλα	• Η κρέμα είναι υπερβολικά αραιή. • Το ύψος του μπολ διαχωρισμού δεν είναι σωστό.	• Ρυθμίστε τη βίδα και περιστρέψτε την προς τα αριστερά. • Ρυθμίστε το ύψος του μπολ.
Ο διαχωριστής υπερχειλίζει ή από την οπή διαρρέει μεγάλη ποσότητα γάλακτος	• Στην αρχή της λειτουργίας η μεταλλική ράβδος ήταν υπερβολικά ανοιχτή. • Το παξιμάδι δεν έχει σφικτεί. • Ο δακτύλιος στεγανοποίησης έχει τοποθετηθεί λανθασμένα ή έχει υποστεί ζημιά. • Το ύψος του μπολ διαχωρισμού είναι πολύ χαμηλό.	• Κατεβάστε τη μεταλλική ράβδο και αυξήστε σταδιακά τη ροή μετά την ομαλοποίηση της λειτουργίας. • Σφίξτε πλήρως. • Επανατοποθετήστε ή αντικαταστήστε τον δακτύλιο. • Ρυθμίστε το ύψος του μπολ.

Ειδική σημείωση

- Το εξάρτημα πρέπει να προστατεύεται από πτώσεις ή χτυπήματα κατά τη χρήση και τον καθαρισμό, επειδή τυχόν παραμόρφωση μπορεί να επηρεάσει τον θόρυβο λειτουργίας και την απόδοση διαχωρισμού.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, σκουπίζετε ολόκληρη τη συσκευή με στεγνό πανί μετά από κάθε χρήση και καθαρισμό και διατηρείτε την καθαρή και στεγνή.

8. Σημαντικές πρόσθετες οδηγίες

- Σε περίπτωση ακούσιας διακοπής της ηλεκτρικής τροφοδοσίας, κλείστε γρήγορα τη μεταλλική ράβδο, αφαιρέστε το δοχείο γάλακτος και αδειάστε προσεκτικά, από την οπή υπερχειλίσας, το γάλα που έχει αποθηκευτεί στο δοχείο επιστροφής της κεφαλής του κύριου σώματος. Πριν από την επανεκκίνηση, στεγνώστε όλο το γάλα που βρίσκεται πάνω στο κύριο σώμα.
- Ελέγχετε εάν το αδιάβροχο κάλυμμα στον άξονα του κινητήρα βρίσκεται σε καλή κατάσταση και αντικαταστήστε το εγκαίρως εάν λείπει ή έχει υποστεί ζημιά. Το πρωτότυπο αναφέρει απόσταση 2 mm μεταξύ του αδιάβροχου χιτωνίου και της κάτω επιφάνειας επαφής· διορθώστε την εάν δεν είναι σωστή.
- Ελέγχετε συχνά ώστε οι οπές υπερχειλίσας γάλακτος στις τέσσερις αυλακώσεις της κεφαλής του κύριου σώματος να μην φράζουν από ακαθαρσίες. Αυτό αποτρέπει την είσοδο γάλακτος στον κινητήρα από την οπή του άξονα και την πρόκληση ζημιάς.

- Το παξιμάδι του συγκροτήματος του μπολ διαχωρισμού πρέπει να είναι καλά σφιγμένο και ο εγκάρσιος πείρος στη βάση του μπολ πρέπει να έχει ασφαλίσει στην εγκοπή του κύριου άξονα του κινητήρα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν σοβαρά ατυχήματα κατά την περιστροφή του μπολ.
- Μετά τον διαχωρισμό, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για ακόμη 1 λεπτό, ώστε να αποτραπεί η είσοδος υπολειπόμενου γάλακτος στο κύριο σώμα και η πρόκληση ζημιάς στον κινητήρα.
- Μετά τη χρήση, ολόκληρη η συσκευή πρέπει να στεγνώνεται, να ασφαρίζεται/τοποθετείται σωστά και να φυλάσσεται σε καθαρό και στεγνό χώρο, ώστε να αποφεύγεται η διάβρωση.

9. Σημείωση μετάφρασης

Το παρόν ελληνικό εγχειρίδιο αποτελεί επαγγελματική μετάφραση του αγγλικού τμήματος του εγχειριδίου που συνοδεύει τα μοντέλα NNJ-F50 / NNJ-Y50.

Όπου το αγγλικό πρωτότυπο περιέχει εμφανείς ασυνέπειες ορολογίας (π.χ. αναφορά σε “Drink Mixer” ή χρήση του όρου “Oil flow” σε σημεία που αφορούν τη ροή κρέμας), η ελληνική απόδοση διατυπώθηκε με βάση το άμεσο τεχνικό και λειτουργικό πλαίσιο του ίδιου εγχειριδίου.

Οι οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας, καθαρισμού και αντιμετώπισης προβλημάτων ακολουθούν το περιεχόμενο του πρωτοτύπου.

Πηγή: VEVOR – Electric Milk Separator, Model NNJ-F50 / NNJ-Y50.

